

- Note:** Do not operate filter without impeller
1. Unplug filter and lift out of the water.
  2. Remove strainer and extension tube by pulling down from impeller cover as shown (Fig. 1).
  3. Remove impeller cover (Fig. 2).
  4. Remove the rubber impeller endcap by pulling off impeller shaft (Fig. 3).
  5. Pull impeller assembly out and away from shaft. **Note:** The magnet on the impeller may require some force to remove it from the shaft (Fig. 4).
  6. Examine all parts for debris that could cause blockage.
  7. Remove debris from strainer, extension tubes and impeller cover by rinsing under cool water.
  8. Remove any material that may have twisted around the impeller shaft with a needle or tweezers.
  9. Rinse and clean impeller assembly by rinsing under cool water.
  10. Reassemble system and place on aquarium.

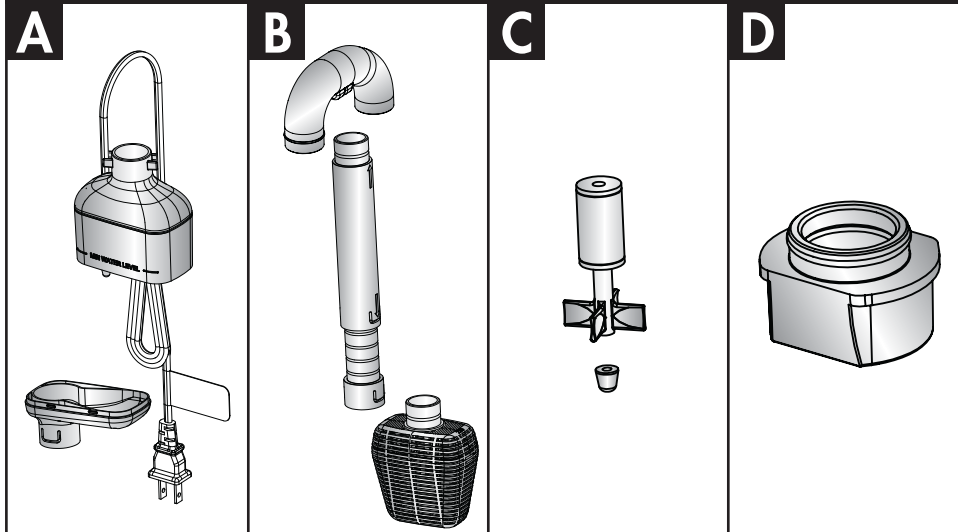
### To Access Impeller For Cleaning and Replacement:

**IMPORTANT:** ALWAYS unplug the AQUA-TECH® Power Filter when inspecting or disassembling for any reason.

SYMPTOM	COMMENTS/SOLUTIONS
If your filter fails to pump water or flow has slowed...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make certain the power outlet is functioning properly. Unplug electrical cord momentarily, then reconnect to power source to restart the impeller.</li> <li>• Check to make sure impeller housing is firmly seated in filter box and that water is at correct level.</li> <li>• Remove impeller housing and make sure impeller assembly is free to rotate. A particle of carbon or gravel may be interfering.</li> <li>• Inspect aquarium water level. Maintain at 1/2 inch below top of frame.</li> <li>• Clean inside of intake tube with a flexible filter brush (not included).</li> </ul>
If your filter makes excessive mechanical noise...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure impeller housing is firmly seated in filter box and water is at correct level.</li> <li>• Remove impeller housing and make sure impeller assembly is free to rotate. A particle of carbon or gravel may be interfering.</li> <li>• Replace worn impeller. (Consult replacement parts list for correct part.)</li> </ul>
If your Bio-Foam® becomes discolored or dirty...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is not a problem. It indicates the growth of beneficial biological bacteria that remove toxic ammonia and nitrite from aquarium water. If the Bio-Foam is excessively dirty, gently rinse it in room-temperature water treated with a dechlorinator.</li> <li>• As long as Bio-Foam is not damaged, it does not need to be replaced.</li> </ul>

### Troubleshooting Guidelines

#### Parts Diagram & Identification / Diagrama e identificación de las partes / Diagramme et identification des pièces



#### Cartridge Size / Tamaño del cartucho / Format de la cartouche

	10-20	20-40	30-60
EZ-CHANGE #2	X		
EZ-CHANGE #3		X	X

#### Replacement Parts List / Lista de piezas de repuesto / Liste des pièces de rechange

KEY	ITEM DESCRIPTION	MODEL NUMBER		
		10-20	20-40	30-60
A	Motor Assembly	AQ-78337	AQ-78338	AQ-78339
B	Tube Assembly	AQ-78340	AQ-78341	AQ-78342
C	Impeller Assembly	AQ-78193	AQ-78195	AQ-78196
D	Dampeners	AQ-78204	AQ-78204	AQ-78204

**TWO YEAR LIMITED WARRANTY:** Spectrum Brands Pet LLC (SBP) warrants this Filter against defects in material or workmanship for two years from the date of original purchase, subject to the conditions and exceptions stated below. Your sales receipt is your Proof-of-Date-of-Purchase. If the Filter exhibits such a defect, SBP will repair or replace it, our option, without cost for parts or labor. The Filter must be shipped postage paid to SBP. Proof-of-Date-of-Purchase is required. You are responsible for proper shipping. Call customer service at 1.800.322.1266 for return authorization and shipping address. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse or failure to follow the instructions accompanying this Filter. All implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for any purpose are limited to two years. Fish and plant loss, personal injury, property loss or damage (direct, incidental or consequential) resulting from the use of the Filter are not covered by this warranty. Because some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province. Limited warranty doesn't include maintenance parts such as cartridge, impeller or rubber parts.

**Questions or Missing Parts:**  
 Call Customer Service at  
 1-800-322-1266  
 Monday-Friday,  
 8:00 AM to 5:30 PM ET

**¿Tiene preguntas o piezas faltantes?**  
 Llame al Servicio al cliente al  
 1-800-322-1266  
 Lunes a Viernes, de  
 8:00 A.M. a 5:30 P.M. Hora del este

**Questions ou pièces manquantes :**  
 Communiquez avec le Service à la clientèle au  
 1 800 322-1266  
 Du lundi au vendredi, de  
 8 h à 17 h 30 HE



For Optimum Performance / Para un rendimiento óptimo / Pour un rendement optimal



MODELS:  
 10-20, 20-40  
 AND 30-60

## Ultra Quiet Power Filter

## Filtro eléctrico ultra silencioso

## Filtre électrique ultra-silencieux

# AQUA-TECH®

### IMPORTANT SAFEGUARDS

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

### READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

**DANGER:** To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, **DO NOT** attempt repairs by yourself:

1. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
  2. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to get wet.
  3. **DO NOT** operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
  4. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A drip loop, shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The drip loop is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.
- 
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
  6. To avoid injury, **DO NOT** contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.
  7. **ALWAYS** unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. **NEVER** yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
  8. **DO NOT** use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
  9. **DO NOT** install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
  10. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
  11. Read and observe all the important notices on the appliance.
  12. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



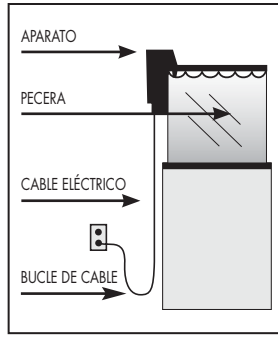
# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas de seguridad que incluyan lo siguiente:

## LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se emplea agua en el uso del equipo de la pecera. En cada una de las siguientes situaciones, **NO** intente realizar las reparaciones usted mismo:

1. Si el aparato muestra cualquier señal de fuga de agua, desconéctelo inmediatamente de la fuente de energía.
2. Examine con cuidado el aparato después de instalarlo. No debe conectarlo si están mojadas las partes que no deben mojarse.
3. **NO** ponga en funcionamiento ningún aparato si el cable o el enchufe están dañados o si no funciona bien o si se ha caído o si tiene cualquier otro tipo de daño.
4. Para evitar la posibilidad de que el enchufe del aparato o la toma de corriente se mojen, coloque la base de la pecera y el tanque a un lado de una toma de corriente que esté en la pared, con el fin de evitar que el agua gotee a la toma de corriente o al enchufe. El usuario debe hacer un "bucle de cable", como se muestra en la figura a la derecha, en cada uno de los cables que conectan la pecera a una toma de corriente. El "bucle de cable" es la parte del cable por debajo del nivel de la toma de corriente (o conector de cable de extensión, si se usa) que evita que el agua corra por el cable y entre en contacto con la toma de corriente.



Si el enchufe o la toma de corriente llegan a mojarse, **NO** desconecte el cable. Desconecte el fusible o el interruptor de circuito que suministra electricidad al aparato. Después, desconecte el cable y examine la toma de corriente para asegurarse de que no haya entrado agua.

5. Es necesario vigilar con cuidado cuando los niños utilicen o estén cerca de cualquier aparato.
6. Para evitar lesiones, **NO** toque las partes en movimiento o calientes, como calentadores, reflectores, focos de luz, etc.
7. **SIEMPRE** desconecte los aparatos de la toma de corriente cuando no estén en uso, antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlos. **NUNCA** jale del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Para desconectar, tome el enchufe y jale.
8. **NO** use un aparato para un propósito para el que no fue diseñado. El uso de accesorios que no sean los recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar situaciones peligrosas.
9. **NO** instale ni guarde el aparato donde esté expuesto a las condiciones climáticas o a temperaturas bajo cero.
10. Asegúrese de que todo aparato que se monte en el tanque esté instalado de manera segura antes de hacerlo funcionar.
11. Lea y obedezca todos los avisos importantes sobre el aparato.
12. Si se necesita un cable de extensión, se debe usar un cable con las características adecuadas. Un cable para una menor cantidad de amperes o vatios que el total que necesita el aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado de colocar el cable de manera que no puedan tropezar con él o jalarlo.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**GARANTÍA LIMITADA POR DOS AÑOS:** Spectrum Brands Pet LLC (SBP) garantiza este Filtro contra defectos en sus materiales o mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original, sujeto a las condiciones y excepciones señaladas a continuación. Su recibo de venta es su Comprobante de fecha de compra. Si el Filtro presenta dicho defecto, SBP lo reparará o reemplazará, a nuestra opción sin costo por las piezas o la mano de obra. El Filtro debe ser enviado a SBP con gastos de envío pagados. Se requiere un Comprobante de fecha de compra. Usted es responsable del envío adecuado. Llame a Servicio al cliente al 1.800.322.1266 para obtener una autorización de devolución y la dirección de envío. Esta garantía no cubre daños causados por accidente, uso inadecuado o maltrato o por no seguir las instrucciones que acompañan a este Filtro. Todas las garantías implícitas, incluyendo cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para cualquier fin, están limitadas a dos años. Esta garantía no cubre la pérdida de peces o plantas, lesiones personales, pérdidas materiales ni daños (directos, imprevistos o consecuentes) que resulten del uso del Filtro. Debido a que algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños imprevistos o consecuentes, o no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicar para usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted también podría tener otros derechos, los cuales varían en cada estado o provincia. La garantía limitada no incluye el mantenimiento de las piezas como el cartucho, impulsor o piezas de goma.

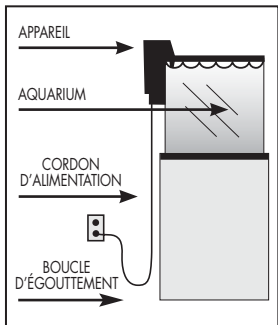
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** Pour prévenir les blessures, des précautions de base doivent être prises, y compris les précautions suivantes :

## LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**DANGER :** Pour prévenir les risques d'électrocution, il faut prendre des précautions particulières puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'un aquarium. Dans chacune des situations suivantes, **NE** tentez **PAS** de réparer vous-même l'appareil :

1. Si l'appareil montre tout signe de fuite d'eau anormale, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
2. Examinez soigneusement l'appareil après son installation. Il ne doit pas être branché si de l'eau est présente sur les pièces qui ne doivent pas être mouillées.
3. **N'utilisez PAS** un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui a été échappé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
4. Pour éviter que la fiche de l'appareil ou la prise électrique ne se mouille, ne placez pas l'aquarium et son support devant une prise murale afin d'éviter que de l'eau s'écoule vers la prise ou la fiche. Une « boucle d'égouttement », telle qu'illustrée sur la droite, doit être formée par l'utilisateur sur chaque cordon qui relie un appareil d'aquarium à une prise électrique. La boucle d'égouttement est la partie du cordon qui se trouve sous le niveau de la prise ou du connecteur, si on utilise une rallonge, et qui empêche l'eau de s'écouler le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise.



Si la ficha o la toma de corriente están mojadas, **NE** desenchufe el cable. Desenchufe el fusible o el interruptor de circuito que alimenta el aparato. Desenchufe el cable y verifique si hay agua en la toma.

5. Una supervisión estrecha es requerida cuando un aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
6. Para prevenir lesiones, **NE** toque **PAS** a las partes móviles o calientes como los calentadores, reflectores, bombillas y otros artículos similares.
7. Desenchufe **TOUJOURS** el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, antes de instalar o de desmontar las partes y antes de limpiarlo. No tire **JAMÁS** del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Saisissez la fiche et tirez-la pour débrancher le cordon.
8. **N'utilisez JAMAIS** un appareil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu. L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant peut créer une situation dangereuse.
9. **N'installez PAS NI** rangez l'appareil dans un endroit où il sera exposé aux conditions extérieures ou à des températures sous le point de congélation.
10. Assurez-vous que tout appareil fixé à un réservoir d'aquarium est solidement fixé avant l'utilisation.
11. Lisez et respectez toutes les mises en garde qui figurent sur l'appareil.
12. S'il faut utiliser une rallonge, choisissez une rallonge de calibre approprié. Un cordon homologué pour un ampérage ou un wattage inférieur à celui de l'appareil peut surchauffer. Disposez le cordon de façon à ce qu'il ne fasse trébucher personne et qu'il ne soit pas tiré.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

**GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS :** Spectrum Brands Pet LLC (SBP) garantit ce Filtre contre tout défaut de matériaux ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat initiale, sous réserve des conditions et des exceptions ci-dessous. Le reçu de vente sert de preuve de date d'achat. Si le filtre présente un tel défaut, SBP le réparera ou le remplacera, à sa discrétion, sans frais de pièces ni de main-d'œuvre. Le filtre interne doit être expédié port payé à SBP. La preuve de date d'achat est requise. Vous êtes responsable de l'expédition appropriée. Contactez le Service à la clientèle au 1 800 322-1266 pour obtenir une autorisation de retour et l'adresse d'expédition. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une utilisation incorrecte, une négligence ou le non-respect des instructions qui accompagnent ce Filtre. Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de commercialisation et de compatibilité d'utilisation à toute fin, sont limitées à deux ans. Les pertes de poissons et de plantes, les blessures, les pertes ou les dommages matériels (directs, indirects ou accessoires) liés à l'utilisation du filtre ne sont pas couverts par la présente garantie. Étant donné que certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, ni les limitations de durée des garanties implicites, les limitations ou exclusions qui précèdent peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. La garantie limitée ne couvre pas les pièces nécessaires à l'entretien, comme les cartouches, l'agitateur et les pièces de caoutchouc.

**IMPORTANT:** SIEMPRE desconecte el Filtro eléctrico Aqua-TECH® cuando lo inspeccione o lo desarme por cualquier motivo.



Cambie el Cartucho del filtro Aqua-Tech® todos los meses



Limpie el Impulsor mensualmente



Limpie el Tubo de entrada mensualmente (cepillo no incluido)

## Guía para la solución de problemas

SÍNTOMA	COMENTARIOS/SOLUCIONES
<b>Si su Filtro no bombea agua o el flujo es lento...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que la toma de corriente funcione correctamente. Desconecte el cable eléctrico por un momento y vuelva a conectarlo a la toma de corriente para volver a encender el impulsor.</li> <li>• Compruebe que la caja del impulsor esté firmemente asentada en la caja del filtro y que el agua esté al nivel correcto.</li> <li>• Retire la caja del impulsor y asegúrese que el ensamble del impulsor pueda rotar. Una partícula de carbón o gravilla puede estar interfiriendo.</li> <li>• Inspeccione el nivel del agua en la pecera. Manténgalo a ½ pulg. por debajo del marco superior.</li> <li>• Limpie dentro del tubo de entrada con un cepillo para filtro flexible (no incluido).</li> </ul>
<b>Si su Filtro hace demasiado ruido mecánico...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que la caja del impulsor esté firmemente asentada en la caja del filtro y que el agua esté al nivel correcto.</li> <li>• Retire la caja del impulsor y asegúrese que el ensamble del impulsor pueda rotar. Una partícula de carbón o gravilla puede estar interfiriendo.</li> <li>• Reemplace el impulsor desgastado. (Consulte la lista de pieza de repuesto para la pieza correcta.)</li> </ul>
<b>Si su Bio-Foam® se destiñe o se ensucia...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este no es un problema. Indica el crecimiento de bacterias beneficiosas que remueven el amoníaco y nitrito tóxicos del agua de la pecera. Si el Bio-Foam está demasiado sucio, enjuague suavemente con agua a temperatura ambiente tratada con desclorador.</li> <li>• Mientras que el Bio-Foam no esté dañado, no necesita ser reemplazado.</li> </ul>

## Para acceder al Impulsor para limpiarlo y reemplazarlo:

1. Desconecte el filtro y sáquelo del agua.
2. Retire el filtro de malla y el tubo de extensión jalando hacia abajo desde la tapa del impulsor como se muestra (Fig. 1).
3. Retire la tapa del impulsor (Fig. 2).
4. Retire el tapón de goma del impulsor jalando el eje del impulsor (Fig. 3).
5. Saque el ensamble del impulsor del eje. Nota: El imán en el impulsor puede necesitar ejercer fuerza para quitarlo del eje (Fig. 4).
6. Examine todas las partes en busca de desechos que puedan causar bloqueos.
7. Retire los desechos del filtro de malla, los tubos de extensión y la tapa del impulsor enjuagando bajo agua fría.
8. Retire con una aguja o pinzas cualquier material que pueda haberse enredado en el eje del impulsor.
9. Enjuague y limpie el ensamble del impulsor enjuagando bajo agua fría.
10. Vuelva a armar el sistema y coloque en la pecera.

**Nota:** No ponga a funcionar el filtro sin el impulsor

**IMPORTANT :** TOUJOURS débrancher le Filtre électrique Aqua-TECH® s'il doit être inspecté ou démonté pour quelque raison que ce soit.



Remplacer la cartouche du Filtre Aqua-Tech® chaque mois



Nettoyer l'Agitateur une fois par mois.



Nettoyer le Tube d'admission une fois par mois (brosse non comprise)

## Directives de dépannage

SYMPTÔME	COMMENTAIRES/SOLUTIONS
<b>Si le filtre ne pompe plus d'eau ou que le débit a diminué...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la prise électrique est alimentée et qu'elle fonctionne correctement. Débrancher temporairement le cordon d'alimentation, puis le rebrancher à la source électrique pour redémarrer l'agitateur.</li> <li>• Vérifier que l'agitateur est bien fixé dans le boîtier du filtre et que le niveau d'eau est approprié.</li> <li>• Retirer le boîtier de l'agitateur et s'assurer que l'agitateur peut tourner librement. Un morceau de charbon ou de gravier pourrait le bloquer.</li> <li>• Vérifier le niveau d'eau de l'aquarium. Garder le niveau d'eau à environ 1,25 cm (½ po) sous le rebord supérieur du cadre.</li> <li>• Nettoyer l'intérieur du tube d'admission avec une brosse à filtre flexible (non comprise).</li> </ul>
<b>Si le moteur du filtre fait un bruit excessif...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que l'agitateur est bien fixé dans le boîtier du filtre et que le niveau d'eau est approprié.</li> <li>• Retirer le boîtier de l'agitateur et s'assurer que l'agitateur peut tourner librement. Un morceau de charbon ou de gravier pourrait le bloquer.</li> <li>• Remplacer l'agitateur usé. (Pour savoir quelle est la pièce de rechange appropriée, consulter la liste des pièces de rechange.)</li> </ul>
<b>Si la cartouche Bio Foam® est sale ou décolorée...</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce n'est pas un problème. Cela démontre la croissance des bactéries bénéfiques qui éliminent l'ammoniac et les nitrites toxiques de l'eau d'aquarium. Si la cartouche Bio-Foam est excessivement sale, la rincer délicatement avec de l'eau à température ambiante traitée avec un conditionneur d'eau pour éliminer le chlore.</li> <li>• Si la cartouche Bio-Foam n'est pas endommagée, il n'est pas nécessaire de la remplacer.</li> </ul>

## Pour accéder à l'Agitateur afin de le nettoyer ou de le remplacer :

1. Débrancher le filtre et le sortir de l'eau.
2. Retirer le tamis et le tube de rallonge en tirant sur le couvercle de l'agitateur, tel qu'illustré (Fig. 1).
3. Retirer le couvercle de l'agitateur (Fig. 2).
4. Retirer l'embout de caoutchouc de l'agitateur en tirant sur la tige de l'agitateur (Fig. 3).
5. Sortir l'agitateur en le tirant hors de la tige. Remarque : En raison de l'aimant contenu dans l'agitateur, il peut être nécessaire de forcer pour le sortir de la tige.
6. Examiner toutes les pièces pour déceler des saletés qui pourraient causer un blocage.
7. Enlever les saletés du tamis, des tubes de rallonge et du couvercle d'agitateur en les rinçant sous l'eau froide.
8. Enlever tout débris qui s'est enroulé autour de la tige de l'agitateur en utilisant une aiguille ou des pinces à épiler.
9. Rincer et nettoyer l'agitateur en le rinçant sous l'eau froide.
10. Réassembler le système et le remettre dans l'aquarium.

**Remarque :** Ne pas faire fonctionner le filtre sans l'agitateur